

本报副刊部主编 | 第896期 |
2025年5月20日 星期二
本版编辑:蔡瑾 视觉设计:龚云阳
编辑邮箱:caij@xmwb.com.cn

新民旅游

·广告



伍蠡甫与复旦“庐山村”7号



伍蠡甫，翻译家、西方文论专家、美术理论家、画家，作品有《西方文论选》《现代西方文论选》《欧洲文论简史》《谈艺录》《中国画论研究》《名画家论》《伍蠡甫艺术美学文集》《中国名画鉴赏辞典》等。

伍蠡甫在上海出生，曾随家人在长乐新村居住，后来在复旦一舍“庐山村”7号居住过很长一段时间。



抗战爆发之后，伍蠡甫回到重庆，担任复旦大学文学学院的院长。抗战期间，他数度在重庆举办个人画展，还将画展所得捐献以支持抗日战争。



学贯中西

伍蠡甫1900年生于上海，他的父亲伍光建曾在英国格林威治皇家海军学院深造，后转学伦敦大学学习物理、数学，最后又转习文学。1911年后，伍光建一家定居上海长乐新村，专事翻译工作。伍光建也是继严复、林纾之后近代中国最著名的翻译家之一，曾翻译过大仲马的《侠隐记》（又译作《三个火枪手》）。在家庭氛围的熏陶下，伍蠡甫从小到高中读的都是教会学校，对于外文掌握熟练，对绘画也产生了浓烈的兴趣。伍蠡甫曾经透露，他小时候在父亲书房读到过很多绘画方面的书。中学时代先是学西洋画，后来渐渐对国画产生兴趣，他曾在国画大师黄宾虹的指导下学习国画。

19岁那年，伍蠡甫考入上海复旦大学，在校期间他当过复旦大学年刊的美术编辑。1923年，从复旦大学文科毕业的伍蠡甫赴北京求职，5年后返沪到复旦大学、暨南大学等校任教。与此同时，他还与孙寒冰等共同创办黎明书局，主编《世界文学》月刊、推出“英汉对照西洋文学名著译丛”。在“西洋文学名著译丛”中，伍蠡甫翻译或合译了卢梭、歌德、托尔斯泰等名家的名作。在1933年和1934年，世界书局出版了伍蠡甫与徐宗铎联合翻译的美国海士(C.J.Hyates)和蒙(P.H.Moon)合编的中学教科书《上古世界史》和《中古世界史》。

1936年，伍蠡甫在父亲的支持下赴英留学，在伦敦大学攻读西洋文学，倾力研究西方文艺理论。他曾赴德、意、比等八国研习西方艺术，1937年更成功在伦敦举办个人画展。

译绘人生

1946年，伍蠡甫随复旦从重庆夏坝迁校回沪，继续担任文学院院长，入住“庐山村”（今复旦第一宿舍）7号。

抗战期间，上海江湾的复旦大学曾为日军占领，还在复旦校区内建造了一批军官宿舍。复旦从重庆迁回上海后，这些宿舍被分配给教师居住，老师们给它们取了“庐山村”“嘉陵村”“徐汇村”等别名。“庐山村”由五幢三层楼的连体别墅组成，每幢别墅有四个门洞，皆为独门独户，陈望道、靳以、全增嘏等教授都曾在这里居住。为了表达抗战胜利的喜悦，1947年10月18日，伍蠡甫还把所作讴歌祖国山河雄伟的百余幅画作，在北京东路的中一大楼进行了展出。

20世纪60年代，伍蠡甫担纲主编高校文科教材《西方文论选》，他多方求教，事必躬亲，不仅组稿、审稿，还要校对、算稿费、发信等。与工作上的认真负责相映衬，伍蠡甫在生活上俭朴洁净。伍蠡甫的忘年交陈炳曾在文章中回忆：“他三楼的居室，窗明几净，各类常用图书排列有序，一张大书桌，一把靠背椅，一席小床，没有多余的摆设。伍老特别爱清洁，几近于画家倪瓒的洁癖。举一例：我每次接送伍老时，他都关照司机不从国权路进出至复旦一舍七号其家，要改走国年路进出；按理，一舍大院在国权路近邯郸路处，应走国权路才便捷呀，伍老为何舍近求远？原来国权路头里设有一大垃圾箱，有些居民乱倒不洁杂物，撒满盖外，引来蚊蝇，有损眼鼻。”

文 沈琦华 图 金晶

周边漫步

陈望道旧居

地址：国福路51号

陈望道担任复旦大学校长期间在国福路51号这幢别墅内居住。建筑坐北朝南，砖混结构，二层至三层呈阶梯状由西南向东北逐级升高，东南角作二层圆柱形，顶覆绿色筒瓦，檐口带连续半圆券饰，黑色钢窗，浅黄色水泥拉毛墙面，有现代主义建筑特征，同时又有非常明显的西班牙式建筑风格，是复旦大学历史最悠久的一批历史建筑之一。

国立音乐专科学校旧址

地址：民京路918号

国立音乐专科学校1935年迁至民京

路918号，现存主要建筑为一幢西式楼房，由罗邦杰设计，新恒泰营造厂承造。西式楼房坐北朝南，砖混结构假三层，红砖清水外墙，水泥假石勒脚，青瓦屋面，底层入口处有学校标志图案。学校旧址内还有原琴房（东楼）和男生宿舍（西楼）。

两江女子学校游泳池旧址

地址：邯郸路47弄8号

两江女子学校由陆礼华于1922年创建，1928年迁南市并几经搬迁，1931年迁至邯郸路47弄8号，设有体育专科、师范专科和童子军训练班，后又建造体育馆、游泳池、田径场。

两江女子学校的大部分建筑在“一·二八”战火中被焚毁，现仅存游泳池。

申景如画

娄塘横沥河边的江南古宅

嘉定的娄塘古镇以水为名，风貌区内的老建筑多建成于清末民初，保留了地方传统建筑元素：观音兜、哺鸡脊、门楼、围合式内院、弹硌路等。其中，位于娄塘南新路169号的印家住宅可以说是江南传统民居的典型代表。

娄塘在唐代时属廖城乡，人烟稀少。明清时期，娄塘乡间的物产除稻麦等粮食作物外，还有棉花。娄塘人擅加工优质的斜纹布，老镇上100多家商铺中不乏相当规模的地货行、棉布

庄。每逢集期，街上摩肩接踵。晚清至民国前期，娄塘镇上以印有模为代表的印氏家族在当地乃至上海都很有影响。

从小随父亲在上海日新盛布号习商的印有模从花纱布起家，事业成功之后投资商务印书馆，成为商务印书馆的主要股东和总经理。南新路169号的印家住宅始建于清末，占地面积1000多平方米。这栋百年老宅沿着娄塘横沥河的流向依势而建，屋顶错落有致，硬山顶和观音兜交织。老宅为三进院

落，仪门庄重肃穆，装饰繁复精美，上枋雕刻的是松石延年图，中枋雕有“进京赶考”和“状元及第”透雕图，下枋刻画了文人在月光下赋诗论道的场景。

印有模早年游历西方的经历也为这栋宅院平添了诸多西方元素，底楼铺设的罗马彩色釉砖、二楼厢房北侧的半圆形拱券玻璃窗户、后院的机械水井、玻璃天棚以及屋顶花园，使印家住宅成为了嘉定民国建筑中西合璧的典范。

沈琦华

2025年适合中老年朋友的旅游专列

- 【暑期邮轮-海上课堂】免签证游日本宫崎|神户|京都|大阪|9天8晚→6月30日出发→上海国客码头往返(北外滩)无套路→真纯玩→0必消|内仓3888元→海景4388元→阳台4988元
- 【雪域无双】西宁/拉萨/林芝/山南有氧列车12日游,5-10月发班,3699元/人起!
- 【沪上向昆仑】哈密/乌鲁木齐/奎番/布尔津/博尔塔拉/伊宁/和静/独库公路中段/库车/喀什/兰州/空调旅游专列南北疆18日游,纯玩无购物,6-9月发班,7980元/人起!

更多国内/国外旅游专列信息
详情电询 13916097576
上海馨程国际旅行社 经营许可证号: L-SH-CJ00185

新民旅游工作室广告/业务/商务接待专线13916097576

上海东安国旅

出境出境138个国家及地区
国内各省各地旅游线路

www.da560705.com

L-SH-CJ00152

电话 53829270 13816308046

地址：上海市黄浦区淮海东路99号(西藏路口交通银行楼上)恒积大厦7楼O座

交通：地铁8号线14号线大世界站6号出口